



PREFEITURA DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO  
SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO  
SUBSECRETARIA DE ENSINO  
COORDENADORIA DE EDUCAÇÃO  
GERÊNCIA DE EDUCAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS

**PEJA II**

**LÍNGUA FRANCESA**

**BLOCO II**

**UNIDADE**

**DE**

**PROGRESSÃO II**

**Prefeito da Cidade do Rio de Janeiro**

Eduardo Paes

**Secretaria Municipal de Educação**

Claudia Maria Costin

**Subsecretaria de Ensino**

Regina Helena Diniz Bomeny

**Coordenadoria de Educação**

Maria de Nazareth Machado Barros

**Gerência de Educação de Jovens e Adultos**

Maria Luiza Lixa de Mendonça

**Equipe da Gerência de Educação de Jovens e Adultos**

Adriana Araújo da Silva

Fátima Luzia Valente

Hérica Ferreira dos Santos Marinete

Katia Regina das Chagas Moura

Lavínia Nogueira de Albuquerque

Lucia Silveira Cavalcante de Oliveira

Luzanira Scalercio

Margarete de Oliveira Nascimento

Maria das Mercês Navarro Vasconcellos

Maria Helena Neves Pereira de Souza

Márcia Santos Xavier

Núbia Vergetti

**Organizadores do Material de Língua Francesa**

Nelson Jorge Rodrigues

Walmiro J. Ferreira Canejo

**Organizadora e coordenadora dos trabalhos**

Profª Drª Cristina de Souza Vergnano Junger - UERJ

**Telefones: 2273-8941/ 2976-2292**

**E-mail: [gejasme@rioeduca.net](mailto:gejasme@rioeduca.net)**

## APRESENTAÇÃO

Quando nos referimos à língua francesa pensamos imediatamente na torre Eiffel, no Arco do Triunfo, no museu do Louvre e outros pontos turísticos conhecidos. A França é sem dúvida um país de história, irradiador de pensamentos, de ações e conceitos que atravessaram o tempo e o espaço. De lá vêm movimentos literários e artísticos que em muito influenciaram hábitos e costumes brasileiros através das ciências humanas em geral.

Devemos pensar também na França como um país irradiador de novas tecnologias, de novos investimentos. No Brasil, atualmente, mais de 550 empresas francesas estão em operação. Isso representa uma demanda de mão-de-obra especializada e com conhecimentos básicos da língua francesa.

E não devemos esquecer das ex-colônias francesas onde a comunicação se dá, ainda, através da língua francesa; países com os quais o Brasil tem relacionamento comercial e/ou político. Os investimentos recíprocos do Brasil com estes países desenvolvem o interesse no aprendizado da língua e cultura francesas.

## UP 2

### 1ª subunidade

# Il faut travailler. Mais pour quoi?

Lisez les objectifs.  
Répondez la rubrique “pour commencer”.  
Observez les textes et les images

### OBJETIVOS

Identificar a importância das imagens e os aspectos tipográficos para a compreensão. Estabelecer relação entre imagens e texto verbal. Revisar as estratégias estudadas anteriormente. Aplicar os diferentes níveis de processos do texto durante a atividade de compreensão de leitura, segundo os objetivos: leitura superficial, leitura detalhada e leitura pontual.

## Pour commencer

1) Existem vários tipos de profissões. Cite algumas delas:

---

2) Quais delas você acha mais importantes e menos importantes?

---

3) Por que você acha isso? Justifique com suas palavras e exemplos.

---

4) Relacione as profissões com seus desenhos e definições.



a) C'est une personne chargée de rédiger et de classer des documents, etc.  
( )



b) Personne qui enseigne une matière, une discipline précise.  
( )



c) Titulaire du diplôme de docteur en médecine ; personne qui exerce la médecine.  
( )



d) Auxiliaire de justice qui conseille, assiste et représente ses clients en justice.  
( )



e) Personne qui étudie  
( )



f) Individu qui travail avec des bois dans une construction  
( )



g) Fonctionnaire généralement en uniforme chargé de la sécurité dans les voies publiques  
( )



h) Personne qui réalise la construction  
( )

- 1) une secrétaire
- 2) des étudiants
- 3) un maçon
- 4) un agent de police

- 5) un médecin
- 6) un professeur
- 7) un charpentier
- 8) des avocats

## Pour démarrer

<p>Rech receptionniste de nuit</p> <p>29/08/2006 15:40</p> <p>Rech réceptionniste de nuit à temps partiel, 113h par mois, horaire 23h10 - 06h45, en général 3 nuits travaillées ensuite 3 nuits de repos.</p>	1	<p>Secrétaire médicale h/f</p> <p>08/10/2007</p> <p>Entreprise : cabinet médical poste : secrétaire médicale contrat de professionnalisation profil : bonne présentation, habitant Paris</p> <p>22 24 rue d'annam 75020 paris tel:0140036500 - fax:0142412176</p>	2
<p>Maria Gonçalves, jeune fille portugaise, 19 ans, dynamique et d'une grande motivation cherche service de serveuse. 8 rue de la Place à Saint Malo..</p>	3	<p>Super Mamie</p> <p>À qui la chance? Dynamique et responsable, Super Mamie s'occupe trois à quatre jours semaine de vos petits bouts de choux à votre domicile Mamie Marthe, boutsdechoux@yahoo.ca 514.527.4601</p>	4

### 5) Observez le texte et dites:

5.1) Nous rencontrons ce type de publication dans :

- a) une revue ( )
- b) l'Internet ( )
- c) un journal ( )
- d) un livre scolaire ( )

5.2) Quel est le type de texte?

- a) Une ordonnance médicale ( )
- b) Une annonce de supermarché ( )
- c) Une offre professionnelle ( )

5.3) Em qual texto:

- a) Alguém oferece seus serviços como babá ( )
- b) Uma empresa procura uma recepcionista ( )
- c) Uma jovem procura emprego como garçonete ( )
- d) Um particular procura um profissional dessa área ( )

5.4) Pensez bien: pourquoi vous donnez cette réponse?

- a) La présentation du texte facilite ( )
- b) Le vocabulaire utilisé vous donne une piste ( )

6) Escreva em poucas linhas o que dificultou e facilitou a sua conclusão quanto ao tipo de texto.

---

---

---

---

---

7) Leia os dois textos a seguir retirados de um dicionário e de uma enciclopédia. Observe o significado da palavra BACCALAURÉAT e responda as perguntas abaixo:

### **baccalauréat (BAC)**

Le premier des grades universitaires, sanctionné par un diplôme qui marque le terme des études secondaires ; l'examen permettant son obtention.

(Petit Larousse Illustré 2004)

Le **baccalauréat** est une grade/diplôme de l'enseignement supérieur correspondant à différents niveaux suivant les pays. Il désigne généralement le premier degré dans une faculté.

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Baccalaur%C3%A9at>

a) De acordo com o que você leu, o que é BAC?

---

b) Quando as pessoas se apresentam ao BAC?

---

c) O que equivale ao BAC no Brasil?

---

d) Você pretende fazer um curso superior? Por quê?

---

8) Leia as definições abaixo e marque a alternativa correta:

Le **chômage** peut être défini comme l'inactivité d'une personne désirant travailler.

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%B4mage>

Chômage é:

- a) Pessoas que não trabalham porque não querem ( )
- b) Pessoas que querem trabalhar, mas não conseguem por problemas físicos ( )
- c) Pessoas que não conseguem um emprego ( )
- d) O fato de ficar sem emprego ( )

9) Observez l'image:

[planetargonautes.typepad.fr/.../index.html](http://planetargonautes.typepad.fr/.../index.html)



Responda de acordo com a imagem:

a) Onde podemos encontrar essa imagem? \_\_\_\_\_

b) Que palavras são parecidas com as da nossa língua? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c) Que profissões aparecem nessa imagem? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d) Essa mulher é jovem ou adulta? \_\_\_\_\_

e) Qual é o problema enfrentado por ela? \_\_\_\_\_

f) Com quem ela está falando ao telefone e por quê? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

g) Na primeira imagem, de que curso ela está falando? \_\_\_\_\_

h) Na segunda imagem ela fala do mesmo curso? Por quê?  
\_\_\_\_\_

i) Qual foi o primeiro curso superior feito por ela? \_\_\_\_\_

j) Na última imagem, quem é essa mulher com quem ela fala?  
\_\_\_\_\_

k) Qual é o relacionamento entre esta mulher, as crianças e a moça com o telefone?  
\_\_\_\_\_

l) Você conhece alguém que viva esse problema? Essa questão foi solucionada? Caso tenha sido, de que forma?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

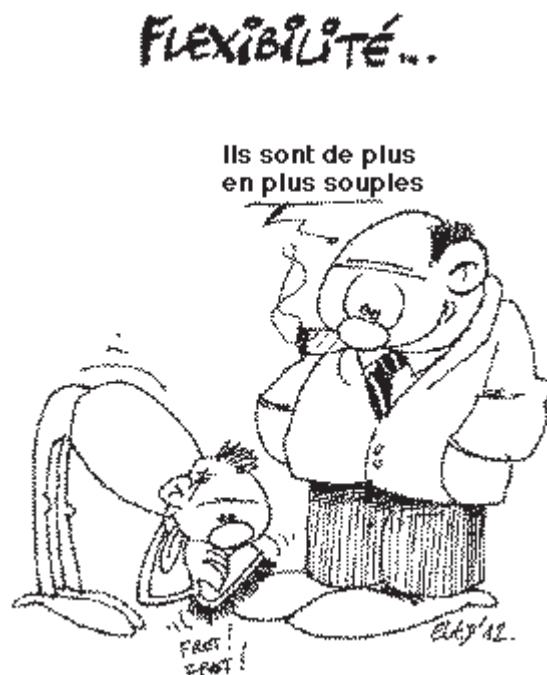


## Merci Monsieur le patron! Merci Monsieur l'employé !

Nos dias de hoje a relação patrão-empregado envolve uma série de questões a serem discutidas. Várias são as situações que podem gerar conflito no ambiente de trabalho : **discriminações e assédios variados**.

Vamos discutir essas duas situações ?

Observez l'image et répondez aux questions ci-dessous :



[www.ades-grenoble.org/.../rv/rv72/rv72-35h.html](http://www.ades-grenoble.org/.../rv/rv72/rv72-35h.html)

10) C'est quel type de document?

- a) Une charge ( )
- b) Une bande dessinée ( )
- c) Une photo ( )

11) Como você chegou a essa conclusão?

---

Observe mais uma vez o desenho :

12) Como os personagens estão vestidos?

- a) Com igualdade ( )
- b) Com desigualdade ( )

13) Que crítica essa imagem passa?

---

---

---

---

14) Você já foi ou viu alguém ser vítima de algum tipo de discriminação no ambiente de trabalho?

- a) Sim ( )
- b) Não ( )

15) Caso afirmativo, como você reagiu e, caso você não tenha visto nem sofrido, o que você faria?

---

---

---

---

Atualmente, fala-se muito na qualidade e na redução do tempo de trabalho. Na França a carga horária semanal trabalhada é diferente da brasileira. Como os empregados e os patrões se comportam naquele país no Brasil?

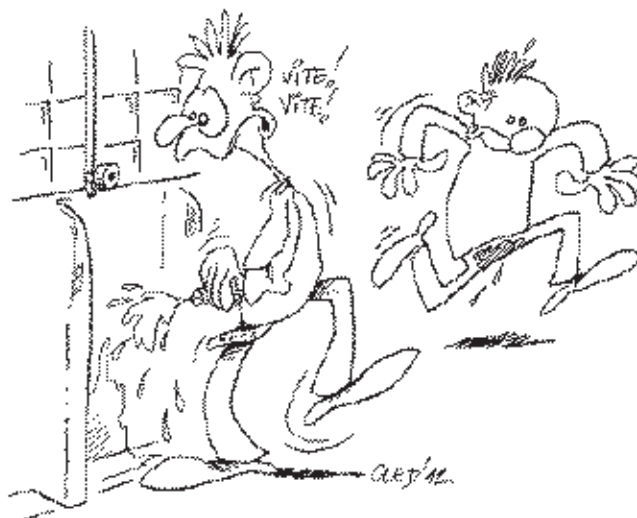
Procure na internet, em livros, revistas, jornais, notícias a respeito da jornada de trabalho na França, no Brasil e em outros países, para repassar aos seus colegas no próximo encontro.

Observe a imagem abaixo e reflita mais um pouco.

*Encore une image...*

*Encore un texte...*

35 heures pour travailler  
35 minutes pour manger /  
35 secondes pour pisser.



## Réduction du temps de travail

Observe a imagem novamente. Veja as legendas.

16) Agora, responda: onde a jornada de trabalho é mais rigorosa? Na França ou no Brasil ?

La notion de temps de travail apparait avec le salariat moderne et la grande industrie. Le travail en usine substitue l'artisanat ou le travail à domicile, le temps de travail devient visible et peut être abordé par la loi. On observe une tendance générale à la réduction du temps de travail annuel en Europe comme en Amérique du Nord à partir de la moitié du XIXe siècle.

Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre

17) Descreva em poucas palavras a situação representada no desenho da página anterior:

---

---

---

---

### Où sommes-nous?

Objetivos	Como me saí?			
	Mal	Regular	Bem	Muito Bem
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Perceber os diferentes tipos de textos</li><li>2. Estabelecer a relação entre imagem e texto</li><li>3. Identificar as relações hierárquicas no meio profissional</li><li>4. Identificar palavras transparentes</li><li>5. Comparar as realidades sociais</li></ol>				

## 2ª Subunidade

# Qu'est-ce que nous consommons?

Lisez les objectifs.

Répondez la rubrique "pour commencer".

Observez les textes et les images

### OBJETIVOS

Aplicar os objetivos estudados anteriormente.

Identificar a importância de imagens e aspectos tipográficos para a compreensão.

Estabelecer relações entre imagem e o texto verbal.

### Pour commencer:

1) No mundo atual, consumir é fundamental, já que não podemos viver sem o auxílio de diversos produtos. Até que ponto esse consumo se justifica? Para o comércio, quem é o bom consumidor?

Responda a essas questões em poucas palavras e discuta com o grupo:

---

---

---



2) Leia as afirmativas abaixo e responda:

La consommation est le fait de consommer des biens et services, généralement dans le l'objectif de satisfaire ses nécessités ou ses désirs. Elle est le fait des consommateurs et des entreprises.

Les phases complémentaires de la consommation sont la production et la distribution.

Le terme « *société de consommation* » est la simplification du terme « *société industrielle de consommation dirigée* »,

La surconsommation est une notion politique, développée par différents courants de pensée, notamment écologistes ou altermondialistes.

Responda em português :

a) O que é consumo?

---

---

b) O que significa bens e serviços? Dê alguns exemplos.

---

c) Onde encontramos a produção?

1. No comércio ( )
2. Na indústria ( )
3. No campo ( )

d) Onde se situa a distribuição?

1. No comércio ( )
2. Na indústria ( )
3. No campo ( )

e) O que quer dizer “sociedade de consumo”?

f) Segundo as afirmativas, qual é a fase complementar da produção e distribuição?

3) Releia as afirmativas anteriores e ligue os termos em francês com suas definições em português:

- a) Consommation
- b) Biens
- c) Services
- d) Entreprises
- e) Production
- f) Distribution
- g) Surconsommation
- h) écologistes

- 1) Ato de construir, transformar alguma coisa.
- 2) Ação de um indivíduo em relação a outro
- 3) Qualquer coisa que se pode comprar
- 4) Consumo excessivo
- 5) Ação de adquirir alguma coisa
- 6) Negócio comercial ou industrial
- 7) Indivíduos que defendem a natureza
- 8) Repartir entre as pessoas

Observez les images:

**Electroménager, chauffage, climatisation 1**

**Peintures 2**

**Lits 3**

4) Onde encontramos esses tipos de publicação? (Pode ter mais de uma resposta)

- a) Em uma revista ( )
- b) Em um jornal ( )
- c) Na internet ( )
- d) Em anúncios de lojas ( )

5) O que é oferecido em cada imagem?

a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

c) \_\_\_\_\_

6) O que, em cada imagem, te ajudou a chegar a essa conclusão?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7) Qu'est-ce que vous préférez?



a) Identifique os produtos apresentados ao lado.  
Correlacione as imagens a seus nomes em francês:

A - ( ) du poulet

B - ( ) un réfrigérateur

C - ( ) un tennis

D - ( ) une salade

E - ( ) de la bière

F - ( ) un slip

b) Quais deles são comestíveis?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c) Onde podemos encontrá-los?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d) Você consome esses produtos?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

e) Por que você os consome?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

f) Existem alguns que você não consome? Por quê?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Où sommes-nous?**

<b>Objetivos</b>	<b>Como me saí?</b>			
	<b>Mal</b>	<b>Regular</b>	<b>Bem</b>	<b>Muito Bem</b>
<b>1. Perceber as diferenças dos sons</b> <b>2. Estabelecer a relação entre imagem e texto</b> <b>3. Identificar as relações hierárquicas no meio profissional</b> <b>4. Identificar palavras transparentes</b> <b>5. Comparar as realidades sociais</b>				

### 3ª subunidade

## **Allons à l'école ! Allons étudier!**

Lisez les objectifs.

Répondez la rubrique “pour commencer”.

Observez les textes et les images

### **OBJETIVOS**

Aplicar as estratégias utilizadas anteriormente. Identificar a importância das imagens no processo de compreensão.

### **Pour commencer**

1) Observe esta imagem e reflita com os colegas e o professor:



- Aonde essas crianças vão?
- Elas estão contentes ou tristes? Por quê?
- Como você se sente quando vem para a escola?



## **Pour demarrer:**

Leia o texto a seguir:

Les écoles peuvent être obligatoires ou facultatives, durant un temps plus ou moins long. Dans presque tous les pays, ce n'est pas l'école qui est obligatoire, mais **l'instruction des enfants**.

L'âge de début d'instruction obligatoire se situe généralement aux alentours de 6 ans .

L'âge de fin d'obligation d'instruction est nettement plus disparate, variant de 9 ans en Chine populaire à 16 ans dans beaucoup de pays occidentaux ; il dépend essentiellement des moyens financiers que le pays peut, ou veut consacrer à l'éducation de sa jeunesse.

En 2000, on constate que plus de 113 millions d'enfants - surtout des filles - ne recevaient pas d'éducation primaire

1) Releia o texto e marque (V) para verdadeiro e (F) para falso, de acordo com o que você compreendeu:

- a) todas as escolas são obrigatórias ( )
- b) os estudos podem ser longo ou curtos ( )
- c) em muitos países, a escola não é obrigatória ( )
- d) a idade para ingressar na escola é, geralmente, 10 anos ( )
- e) o término dos estudos depende dos recursos financeiros de cada país ( )
- f) Constatou-se que a maioria dos que não tinham educação primária era constituída por meninos ( )

2)

### **Porque a educação é desigual?**

Ao nosso redor, na nossa sociedade e no mundo em geral, muitas pessoas não vão à escola ou não têm acesso à educação. Normalmente são as minorias étnicas e sociais. Vários motivos ocasionam isso. Quais seriam? Faça uma reflexão a respeito desse assunto.

No caso do Brasil, quais são essas minorias (índios, negros, brancos, ricos, pobres, moradores da periferia, homens, mulheres, crianças, velhos, novos, adultos, trabalhadores, desempregados, comunidades distantes, deficientes físicos, etc.)? Por quê?

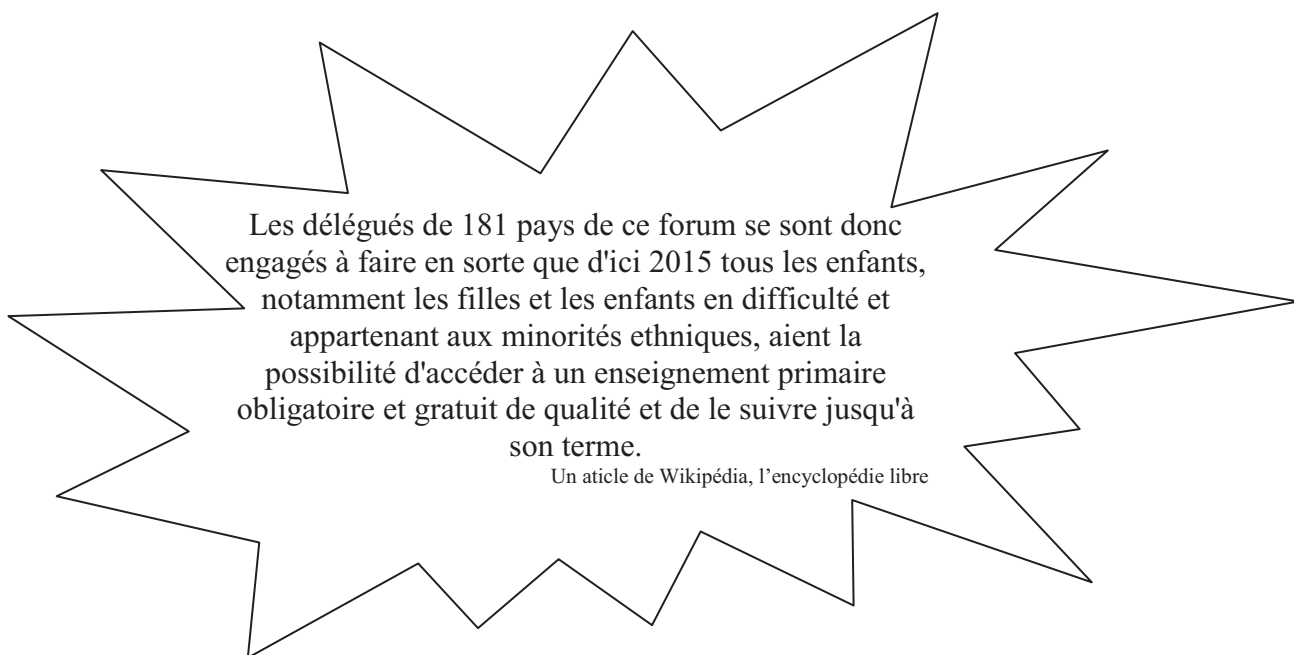
---

---

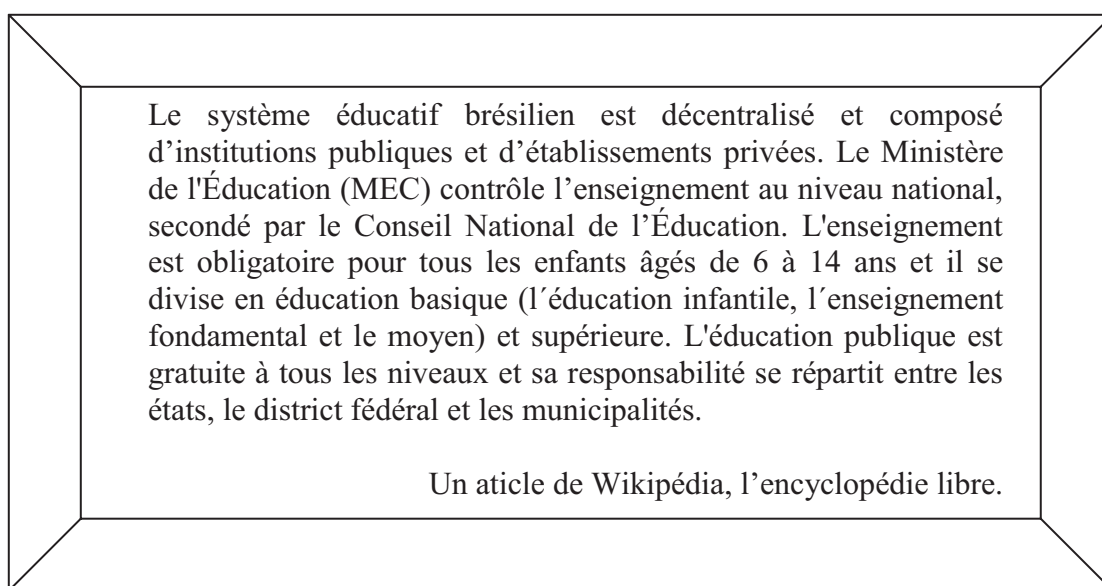
---

---

3) Leia o texto, observe as palavras transparentes, veja o que você compreendeu, reflita sobre o assunto e faça o exercício pedido abaixo:



**Como o sistema educativo é organizado?**



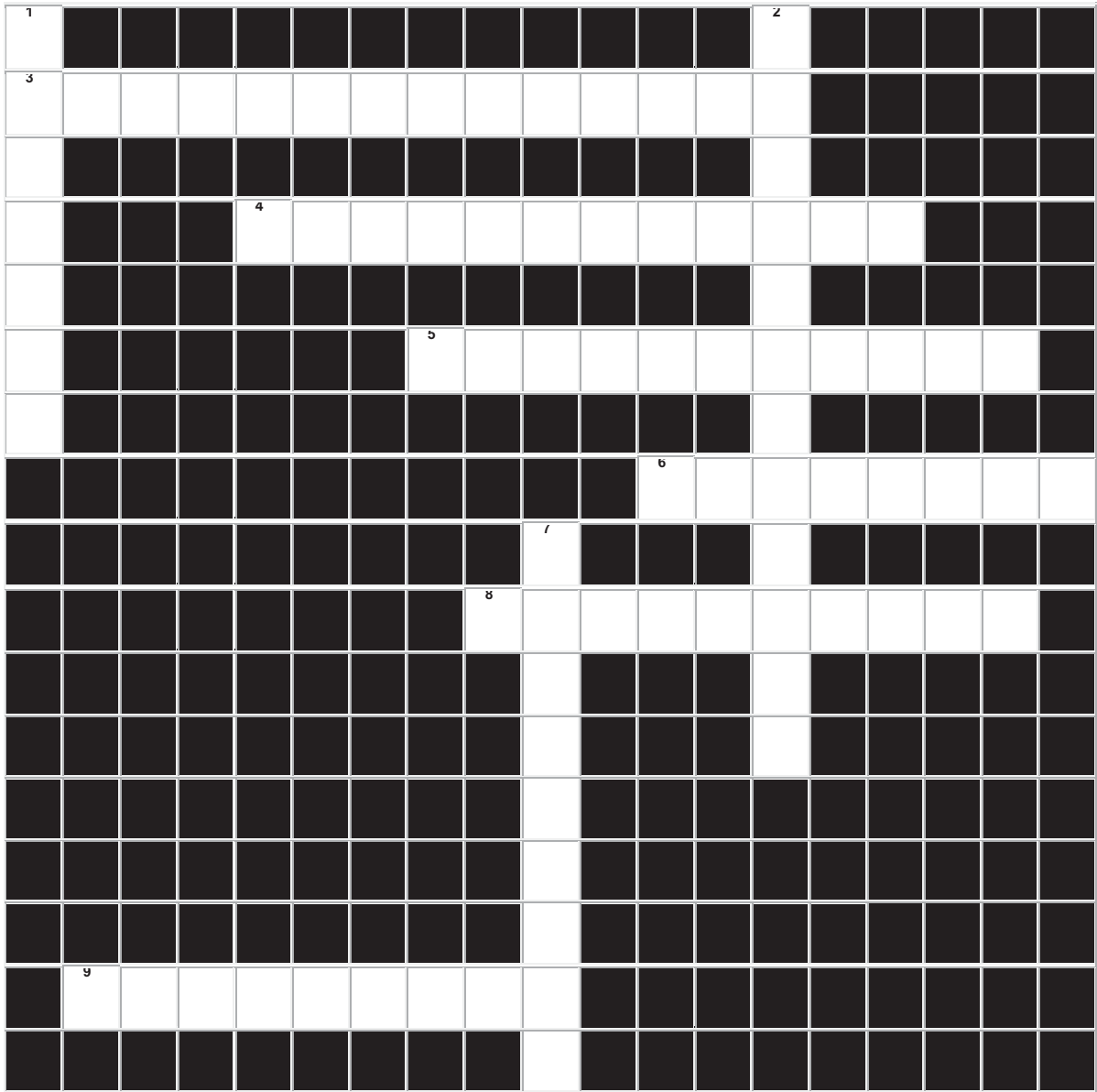
4) Marque as alternativas corretas:

- a) Delegados de polícia de 181 países participaram do evento ( )
- b) Esse encontro estabelece que em 2015 todas as crianças tenham acesso à escola primária ( )
- c) Representantes de 181 países se reuniram para discutir as metas da educação ( )
- d) Esse encontro deu mais atenção ao problema das meninas que dos meninos ( )
- e) Eles querem que o ensino seja pago pela iniciativa privada ( )
- f) Foi dada uma atenção especial ao problema das minorias étnicas ( )

5)

Sistema educativo Brasileiro

Leia as definições abaixo e complete as palavras-cruzadas com termos **EM FRANCÊS** retirados do texto anterior.



**Horizontal:**

**Vertical:**

- 3 É dividida entre os estados e municípios
- 4 O MEC controla em nível nacional
- 5 O ensino para todas as crianças de 6 a 14 anos
- 6 Forma do ensino público para todos os níveis
- 8 Ensino que vem após o secundário
- 9 É responsável pela educação em nível nacional

- 1 Instituição que não é pública
- 2 Como é o ensino brasileiro quanto a sua administração
- 7 Tipo de instituição que trabalha para o governo

**6) Complete os espaços das definições com as seguintes palavras : jardin d'enfants, école maternelle, école primaire, enseignement secondaire, études supérieures.**

A) Les \_\_\_\_\_ sont un terme générique utilisé pour évoquer l'éducation dispensée par les universités, les grandes écoles (France), et les autres institutions décernant des grades universitaires ou autres diplômes de l'enseignement supérieur.

B) Un \_\_\_\_\_ est un lieu de garde "collectif" destiné aux enfants en âge pré-scolaire (dès 3 ans et jusqu'à leur scolarisation). Il permet à l'enfant de découvrir la vie en collectivité.

C) \_\_\_\_\_ : L'instruction obligatoire commence généralement avec l'entrée à l'école primaire vers l'âge de six ans.

D) L'\_\_\_\_\_, est une école qui accueille de très jeunes enfants pour les préparer aux apprentissages fondamentaux de la lecture, de l'écriture et du calcul. C'est une période préparatoire à l'enseignement élémentaire : les objectifs essentiels sont la socialisation, la mise en place du langage, du nombre et du geste graphique.

E) L'\_\_\_\_\_ couvre les degrés scolaires qui se situent entre la fin de l'école primaire et l'université

**7) Coloque os textos anteriores na ordem cronológica correta e escreva o período de cada um em PORTUGUÊS:**

1º - Texto: ( ) \_\_\_\_\_

2º - Texto: ( ) \_\_\_\_\_

3º - Texto: ( ) \_\_\_\_\_

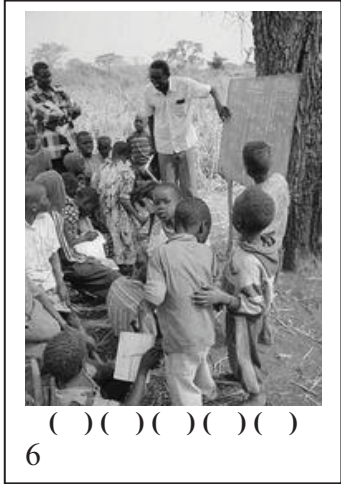
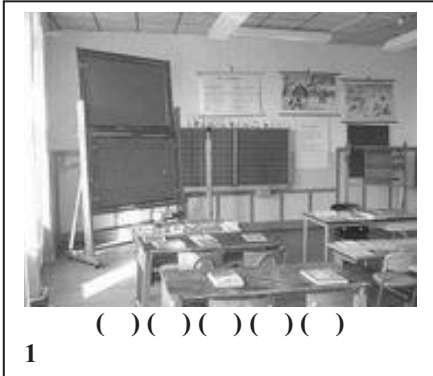
4º - Texto: ( ) \_\_\_\_\_

5º - Texto: ( ) \_\_\_\_\_

8) Diga que tipo de educação / escola essas imagens representam:  
Atenção! Pode ter mais de uma resposta por imagem

- A) Uma educação informal
- B) Uma educação formal
- C) Um jardim de infância

- D) Uma escola primária
- E) Uma escola na África



## Où sommes-nous?

Objetivos	Como me saí?			
	Mal	Regular	Bem	Muito Bem
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Perceber as diferenças dos sons</li><li>2. Estabelecer a relação entre imagem e texto</li><li>3. Identificar as relações hierárquicas no meio profissional</li><li>4. Identificar palavras transparentes</li><li>5. Comparar as realidades sociais</li></ol>				

### Pour aller plus loin :

- 1) Como se dá o relacionamento profissional no Brasil ?
- 2) Veja como os profissionais brasileiros e franceses se comportam. Faça uma comparação entre eles.
- 3) Veja o problema da organização do trabalho na França e no Brasil. Quais são os pontos comuns e quais são os diferentes ?
- 4) Procure nos diversos meios de comunicação o relacionamento trabalhista nos países francófonos.
- 5) Como é a distribuição de renda no Brasil?
- 6) Que produtos consumimos?
- 7) Nós consumimos produtos estrangeiros?
- 8) Faça uma lista de todos os produtos importados que você comprou recentemente.
- 9) Que escola nós temos e que escola queremos?
- 10) Pesquisem quais são os tipos de educação encontrada no Brasil e em outras partes do mundo.

Aqui você encontrará algumas palavras que poderiam apresentar alguma dificuldade e seu significado mais comum em português.

Todos os verbos estão no infinitivo.

<b>accueillir</b> – acolher, recepcionar	<b>façonner</b> – formatar, formar
<b>alentours</b> – em torno de	<b>feuilleton</b> – novela
<b>aller</b> – ir	<b>foot</b> – futebol
<b>aménager</b> – limpar, organizar	<b>handicapé</b> – deficiente
<b>apparaître</b> – aparecer	<b>héberger</b> – alojar
<b>approche</b> – aproximar	<b>hériter</b> – herdar
<b>arrêter</b> – parar	<b>immeuble</b> – prédio
<b>auprès</b> – junto a...	<b>jeu</b> – jogo
<b>avant</b> – antes	<b>jeunesse</b> – juventude
<b>avoir(aient)</b> – ter (tenham)	<b>jouer le rôle</b> – papel (desempenhar um)
<b>baby-sitter</b> – babá	<b>leur</b> – seus / deles
<b>basculer</b> – mudar de posição, derrubar	<b>lire</b> – ler
<b>bâtiment</b> – construção, prédio	<b>logement</b> – alojamento, abrigo
<b>besoin</b> – necessidade	<b>loger</b> – alojar, abrigar
<b>bois</b> – madeira	<b>loi</b> – lei
<b>bon marché</b> – barato (o preço)	<b>loin</b> – longe
<b>bout de choux</b> – mimo, belezinha (figurado)	<b>loisir</b> – lazer
<b>ceux</b> – estes	<b>maire</b> – prefeito
<b>chacune</b> – cada uma	<b>manque</b> - falta
<b>chaleur</b> – calor	<b>marcher</b> – andar, funcionar
<b>chance</b> – chance, sorte	<b>mesure</b> – medir
<b>chaque</b> – cada	<b>moins</b> – menos
<b>charger</b> – carregar, encarregar	<b>mois</b> – mês
<b>chaud</b> – quente	<b>moitié</b> – metade
<b>citoyen</b> – cidadão	<b>nombreux</b> – numeroso
<b>coeur</b> – coração, centro	<b>mot</b> - palavra
<b>colons</b> - colonos	<b>nos</b> – nossos
<b>comprendre</b> – compreender	<b>offre</b> – oferecer
<b>congé</b> – licença, dispensa	<b>on</b> – a gente
<b>côtoyer</b> – estar ao lado, acotovelar	<b>ouvert</b> – aberto
<b>couple</b> – casal	<b>parmi</b> – dentre
<b>courant</b> – corrente, curso	<b>partenariat</b> – parceria
<b>course</b> – corrida, compras	<b>partiel</b> – parcial
<b>créer</b> – criar	<b>pauvreté</b> – pobreza
<b>croissance</b> – crescimento	<b>pays</b> - país
<b>décerner</b> – atribuir	<b>peu</b> – pouco
<b>déchet</b> – destroços, lixo	<b>pisser</b> – urinar
<b>demandeur</b> – pedinte	<b>plancher</b> – trabalhar
<b>démarrer</b> – arrancar, começar	<b>plus</b> – mais
<b>depuis</b> – depois, desde	<b>presque</b> – quase
<b>dernier</b> – último	<b>quartier</b> – quarteirão / bairro
<b>désirant</b> – desejoso	<b>rechauffement</b> – aquecimento
<b>désirer</b> – desejar	<b>réduit</b> – reduzido
<b>droit</b> – direito	<b>ressource</b> – recurso
<b>eau</b> – água	<b>sanctionner</b> – sancionar, aprovar
<b>emploi</b> – emprego	<b>santé</b> – saúde
<b>en sorte que</b> – de forma que	<b>satisfaire</b> – satisfazer
<b>encourager</b> – enorajar	<b>soigner</b> – cuidar
<b>enfant</b> – criança, filho	<b>souhaiter</b> – desejar
<b>engager</b> – contratat, engajar	<b>soutien</b> – suporte, manutenção
<b>ennuyer</b> – enjoar	<b>suivre</b> – seguir
<b>enrichir</b> – enriquecer	<b>tandis que</b> – enquanto que
<b>enseignement</b> – ensino	<b>taux</b> – taxa
<b>enseigner</b> – ensinar	<b>témoin</b> – testemunha
<b>ensuite</b> – em seguida, após	<b>toit</b> – telhado
<b>entreprise</b> – empresa	<b>tout</b> – tudo
<b>environnement</b> – meio ambiente	<b>vainqueur</b> - vencedor
<b>éprouver</b> – provar, desfrutar	<b>viable</b> – viável
<b>équipe</b> – equipe, time	<b>vieux</b> – velho
<b>étoile</b> - estrela	<b>ville</b> – vila, cidade
<b>être</b> – ser	<b>yeux</b> - olhos

## **Bibliografia / sitografia**

### Bibliografia :

CLIPARTS & Cia. Ciparts. Videolar, 2001

FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda, Dicionário Aurélio eletrônico século XXI, Nova Fronteira, 1999.

HOUAISS, Antônio. Dicionário eletrônico da língua portuguesa. Ed Objetiva, 2001

LAROUSSE, Le Petit Larousse Illustré 2004. Larousse/ VUEF, 2003

O Globo, 13 de novembro de 2005

REY, Alain. In: Le français dans le monde n° 323, p. 20, FIPF, Paris, 2002

ROBERT, Paul. Nouveau petit Robert, nouvelle édition. Dictionnaires Le Robert, Paris, 1996.

VELOSO, Caetano, Língua

---

### Sitografia:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Parent\\_%28famille%29](http://fr.wikipedia.org/wiki/Parent_%28famille%29)

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Famille>

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Baccalaur%C3%A9at>

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%B4mage>

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%B4mage\\_en\\_France](http://fr.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%B4mage_en_France)

<http://fr.wikipedia.org>

<http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89cologie>

[http://news.google.fr/news?hl=fr&q=rechauffement+global&um=1&ie=UTF-8&sa=X&oi=news\\_result&resnum=4&ct=title](http://news.google.fr/news?hl=fr&q=rechauffement+global&um=1&ie=UTF-8&sa=X&oi=news_result&resnum=4&ct=title)

<http://planetargonautes.typepad.fr/.../index.html>

<http://pt.wikipedia.org/wiki/Ecologia>



[http://www.123ici.com/aff\\_recherche.asp/annonce/immobilier/numrub/3/marque/99/num/154/page/1/dep/75\\_Paris/hab/99](http://www.123ici.com/aff_recherche.asp/annonce/immobilier/numrub/3/marque/99/num/154/page/1/dep/75_Paris/hab/99)

<http://www.ades-grenoble.org/.../rv/rv72/rv72-35h.htm>

<http://www.ades-grenoble.org/.../rv/rv72/rv72-35h.html>

<http://www.assistenciahumanitaria.mre.gov.br/>

<http://www.assistenciahumanitaria.mre.gov.br/sobre-a-assistencia>

<http://www.politiquedesgrandesvilles.be/fr/publications/quartiers-en-difficult-.aspx>

<http://vascodagama.ipbeja.pt/eco/imagens/ecologia.jpg>